

Rapport fra litteraturudvalgsmøde 18.8.18 i Thorsgade 59, Kbh.

Det følgende er ikke referat af ovenstående møde, men en rapport fra, undertegnede, region Midtjyllands repræsentant i litteraturudvalget.

Hvem var repræsenteret ved dette møde?

Samtlige medlemmer valgt i respektive regioner, minus region syd, som ingen repræsentant har P.t. Et medlem fra tidligere litteraturudvalg, som består af to, som har ansvaret for oversættelse af Store bog. Arbejdsgruppe på tre medlemmer fra Thy, som har oversat Pass it on, og andet AA litteratur. En fra Bogsalget, og et nyt medlem fra HSR, som fremover bliver fast medlem.

Mødet foregik som tidligere uden fast dagsorden, og kun ved hjælp af ordstyrer. Dette aftaltes, at udvalget, især formanden, strammede op på. Forslag til dagsordenspunkter skal nu sendes til formanden senest fjorten dage inden mødet.

I første del af mødet foregik en længerevarende, til tider frustrerende afklaring af procedure ved aflevering af oversættelser som skal i korrekturlæsning. Udvalget blev enige om, at det samlede udvalg fremover er koordinator på al oversættelse, og korrekturlæsere godkendes af udvalget.

Så blev mødet anderledes spændende. Der kom forslag til arbejdsopgaver til udvalget. Bogsalget har et ønske om, at nuværende pamfletter og brochurer skal igennem en gennemgribende make-over og peppes op i layout og tekst. Og brochurer som ikke forefindes på dansk i forvejen skal overvejes og prioriteres til oversættelse. Flere meldte sig til arbejdsopgaven på forhånd. Men inden da skal formanden indhente opdateret liste fra USA, og nuværende liste skal sammenlignes og ' parres ' med den liste bogsalget har. Dernæst skal der lægges strategi for arbejdsopgaven.

Bogsalget havde derudover endnu et ønske til en kommende arbejdsopgave. Samtlige lydbøger skal lyttes igennem for stemme-/ oplæsningskvalitet. Et par af udvalgets medlemmer påtog sig til næste møde, at lave en ny indspilning på lyd som eksempel, og finde en egnet lydmand til næste optagelser.

Sluttelig blev de næste møder i udvalget aftalt og fastsat, for i år og 2019, således vil næste og afsluttende møde for litteraturudvalget foregå 24. November 2018 kl. 11 i Aarhus.

Mvh

Rie